Panasonic

Operating Instructions
AC/Rechargeable Professional Hair Clipper

Model No. ER1420/ER1410

English	2	Português	37	Magyar	72
Deutsch	7	Norsk	42	Română	78
Français	12	Svenska	47	Русский	83
Italiano	17	Suomi	52	Türkçe	88
Nederlands	22	Polski	57	Українська	93
Español	27	Česky	62		
Dansk	32	Slovensky	67		

Before operating this unit, please read these instructions completely.



Важная информация

► Перед началом эксплуатации

Эта машинка предназначена для профессиональной стрижки волос и бороды. Перед первым использованием заряжайте прибор в течение 8 часов, чтобы активировать встроенные аккумуляторные батареи. Машинка может работать как от сетевого адаптера переменного тока, так и от аккумуляторных батарей. Перед началом эксплуатации внимательно прочтите все указания по использованию.

► Зарядка машинки для стрижки

- Используйте машинку для стрижки волос ER1420/ER1410 только с сетевым адаптером RE5-95, входящим в комплект.
- Не производите зарядку батарей при температуре ниже 5 °C или выше 35 °C.
- Не заряжайте батареи в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, вблизи нагревательных приборов и других источников тепла.
- На начальной стадии индикатор ( ) уровня зарядки аккумулятора может мигать, если машинка используется впервые или если она не использовалась в течение 6 месяцев или дольше, даже с полностью заряженной аккумуляторной батареей. Это не является неисправностью.
- Даже если Вы долгое время не используете машинку, производите зарядку каждые 6 месяцев, чтобы продлить срок службы аккумуляторных батарей.
- Сетевой шнур питания не заменяется. Если он повреждён, адаптер переменного тока необходимо утилизировать.

► Использование машинки для стрижки

- Предупреждение - храните прибор сухим.
- Прибор может нагреваться в процессе стрижки и/или зарядки. Это нормальное явление.
- Перед использованием проверьте, не повреждены ли у прибора режущий блок или насадки. Если они повреждены, замените их.
- Не допускайте, чтобы средство для химической завивки волос, средство для восстановления волос или лак для волос попадали на корпус прибора или на лезвия режущего блока. Это может привести к образованию трещин, изменению цвета или коррозии.
- Не роняйте и не ударяйте машинку для стрижки.
- Не ударяйте режущий блок прибора или его насадки о твёрдые предметы.
- Запрещается использовать машинку для стрижки шерсти у животных.

► Очистка машинки для стрижки

- Чистите корпус мягкой тканью, слегка смоченной водой или слабым мыльным раствором.
- Запрещается использовать для очистки щелочные растворы.
- Запрещается опускать машинку для стрижки в воду.

► Хранение машинки для стрижки

- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Использование прибора такими людьми допускается только под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Запрещается дотрагиваться до движущихся частей прибора.
- Не дёргайте за шнур питания, так как он может отсоединиться, что может стать причиной повреждения или травмы.
- Если машинка для стрижки не работает надлежащим образом, обратитесь за консультацией в официальный сервисный центр.

Технически характеристики

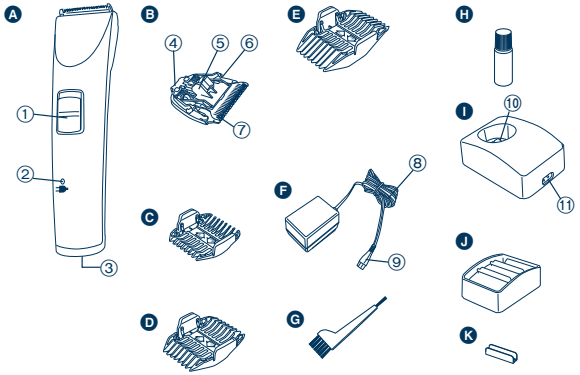
Питание: переменный ток 230 В, 50 Гц
Рабочее напряжение электродвигателя: постоянный ток 2,4 В
Время зарядки аккумулятора: 1 час

Уровень шума: 64 (дБ (В) при 1 пВт) **ER1410**
71 (дБ (В) при 1 пВт) **ER1420**

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ

ER1420_EU.indb 83 2007/12/11 16:23:16

Описание



- A Корпус
  - ① Переключатель “0·CHARGE/1”
  - ② Индикатор ( ) уровня зарядки
  - ③ Гнездо для подключения сетевого шнура
- B Режущий блок
  - ④ Крепёжный зацеп
  - ⑤ Рычаг очистки
  - ⑥ Рабочее лезвие
  - ⑦ Неподвижное лезвие
- C Насадка-гребень 3 мм/6 мм
- D Насадка-гребень 9 мм/12 мм
- E Насадка-гребень 15 мм/18 мм
- F Адаптер переменного тока (RE5-95)
  - ⑧ Сетевой шнур питания
  - ⑨ Вилка подключения к прибору
- G Чистящая щёточка
- H Смазочное масло
- I Зарядная стойка **ER1420**
  - ⑩ Контактный штепсель зарядной стойки
  - ⑪ Гнездо для подключения сетевого шнура
- J Полочка для насадок-гребней **ER1420**
- K Соединительный разъем **ER1420**

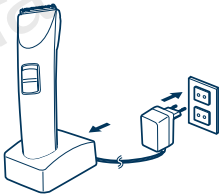
Русский

Зарядка

Зарядка машинки для стрижки

Производите зарядку машинки для стрижки, если начинает мигать индикатор ( ) уровня зарядки. После того, как индикатор ( ) уровня зарядки начинает мигать, машинку можно использовать в течение 5 минут.

► Зарядка с помощью зарядной стойки ER1420



1 **Подсоедините сетевой шнур питания к зарядной стойке.**

2 **Установите переключатель “0·CHARGE/1” в положение “0·CHARGE”**

3 **Поставьте машинку для стрижки на зарядную стойку и вставьте вилку адаптера в электрическую розетку.**

- Индикатор ( ) уровня зарядки светится красным, и начинается зарядка.
- Зарядка завершена, если индикатор ( ) уровня зарядки мигает красным 1 раз в секунду. (Не позднее, чем через час после начала зарядки).
- Через 10 минут после завершения зарядки индикатор ( ) уровня зарядки мигает красным 1 раз каждые 2 секунды.
- Полный заряд аккумуляторных батарей обеспечивает около 80 минут непрерывной работы.

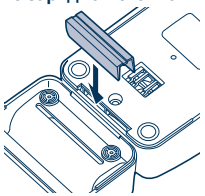
www.panatec.com.ua

ER1420_EU.indb 84 2007/12/11 16:23:16

Соединение полочки для насадок-гребней с зарядной стойкой

Определите положение соединения зарядной стойки и полочки для насадок-гребней. Прочно вставьте соединительный разъем в гнездо в основании стойки.

• При недостаточно прочном соединении введите разъем до конца.

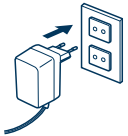


► **Зарядка без использования зарядной стойки**

1. **Установите переключатель “0·CHARGE/1” в положение “0·CHARGE” и вставьте вилку подключения к прибору в гнездо машинки.**



2. **Вставьте вилку сетевого адаптера в розетку электрической сети.**



► **Работа от сети переменного тока**

Если Вы подсоедините адаптер переменного тока к машинке для стрижки, как при зарядке, Вы сможете пользоваться машинкой даже при низком уровне заряда батарей.

• Если машинка для стрижки не работает, то заряжайте её в течение 1 минуты.

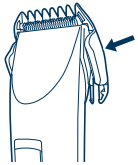
• Не допускайте полной разрядки батарей при оставленном включённом питании. Это приводит к сокращению срока эксплуатации батарей.

Стрижка

Использование машинки для стрижки волос

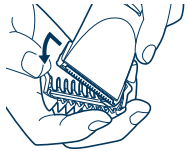
► **Использование насадок-гребней**

1. **Выберите желаемую высоту стрижки, указанную с боков и на внутренней стороне насадок.**
2. **Закрепите насадку на машинке, как показано на рисунке.**



Снятие насадки с машинки для стрижки

Снимите с крепления одну сторону насадки движением, направление которого указано стрелкой.



Русский

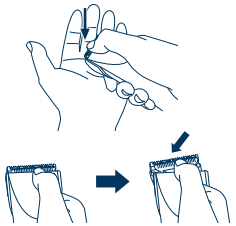
ER1420_EU.indb 85 2007/12/11 16:23:17

Уход за режущим блоком

Снятие и установка режущего блока

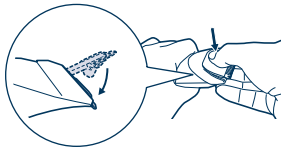
► **Снятие режущего блока**

1. **Держите машинку для стрижки так, чтобы выключатель был сверху, надавите большим пальцем на режущий блок, одновременно придерживая его другой рукой.**
   • Перед снятием режущего блока убедитесь, что питание прибора отключено.

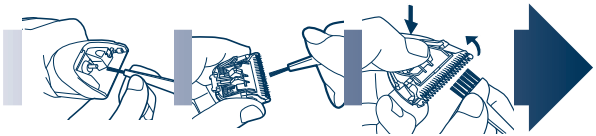


► **Установка режущего блока**

1. **Поместите крепёжный зацеп в держатель режущего блока и вставьте его до щелчка.**



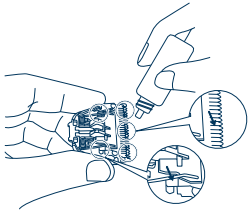
Очистка режущего блока



1. **Удалите щёточкой все волоски с корпуса и режущего блока машинки для стрижки.**
2. **Снимите режущий блок и удалите щёточкой волоски с режущей кромки .**
3. **Удалите щёточкой волоски между неподвижным и рабочим лезвиями, нажимая на рычаг очистки, который приподнимает рабочее лезвие.**

Смазывание маслом

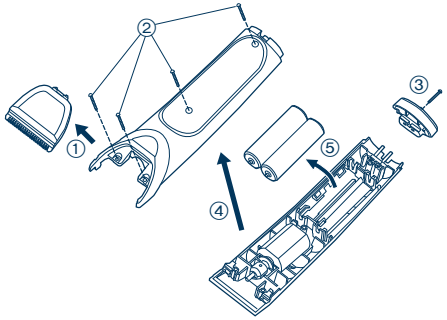
1. **Нанесите несколько капель смазочного масла в пространство между неподвижным и рабочим лезвиями.**
   • Производите смазку машинки каждый раз до и после использования.
2. **Установите режущий блок обратно на машинку.**



ER1420_EU.indb 86 2007/12/11 16:23:18

Удаление встроенных аккумуляторных батарей

Извлеките аккумуляторные батареи, как показано на рисунке.
- Отключите машинку для стрижки от электрической сети.
- Полностью разрядите аккумуляторные батареи.
- Не допускайте короткого замыкания батарей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не пытайтесь заменить батареи с целью повторного использования машинки для стрижки. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.

Примечания по охране окружающей среды
Встроенные никель-металлгидридные аккумуляторные батареи содержат вредные для окружающей среды вещества. Пожалуйста, извлеките аккумуляторные батареи перед утилизацией машинки для стрижки.

Охрана окружающей среды и вторичная переработка отходов
В данной машинке для стрижки используются никель-металлгидридные аккумуляторные батареи.
Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батарей была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

ME10

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.

Панасоник Электрик Воркс Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

ER1420_EU.indb 87 2007/12/11 16:23:18

Важливо

► Перед початком використання

Дана машинка для стрижки призначена для професійної стрижки волосся та підрізання борід. З метою активації вбудованих перезарядних акумуляторів перед першим використанням машинки зарядіть її упродовж 8 годин. Машинка може працювати як від мережного адаптера, так і від перезарядних акумуляторів. Уважно прочитайте всі інструкції перед початком використання.

► Заряджання машинки для стрижки

- Заряджайте машинку для стрижки волосся ER1420/ER1410 тільки за допомогою адаптера RE5-95.
- Не заряджайте акумулятори при температурі нижчій за 5 °C або вищій за 35 °C.
- Не заряджайте акумулятори під прямим сонячним промінням або поблизу нагрівачів.
- Індикатор стану заряджання ( ) може блимати при першому зарядженні машинки, або якщо вона не використовувалася 6 або більше місяців, навіть при повністю зарядженому акумуляторі. Це не є несправністю.
- Навіть якщо машинка для стрижки не використовується упродовж тривалого часу, заряджайте її кожних 6 місяців, щоб зберегти ресурс акумуляторів.
- Забороняється замінювати шнур живлення. У випадку його пошкодження мережний адаптер слід вилучити з використання та утилізувати.

► Використання машинки для стрижки

- Увага! - Оберігайте даний пристрій від вологи.
- Машинка для стрижки волосся може нагріватись під час роботи та/або заряджання. Це нормально.
- Перш ніж використовувати машинку для стрижки волосся, переконайтеся в тому, що її леза та насадки не пошкоджені. У випадку їх пошкодження замініть їх.
- Оберігайте корпус машинки та її леза від потрапляння на них лосьону для перманентної завивки, відновлювача волосся або лаку для волосся.
  Оскільки вони можуть спричинити тріскання, вицвітання та корозію машинки.
- Оберігайте машинку для стрижки від падіння на підлогу.
- Оберігайте леза та насадки від вдаряння об тверді предмети.
- Не стрижіть машинкою шерсть домашніх тварин.

► Чищення машинки для стрижки

- Очищуйте корпус машинки тканиною, злегка зволоженою у мильній воді.
- Не використовуйте для чищення каустичні розчини.
- Не занурюйте машинку для стрижки у воду.

► Зберігання машинки для стрижки

- Даний пристрій заборонений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або душевними даними, а також особами з браком досвіду, окрім як під наглядом або після інструктажу щодо використання даного пристрою, проведеного особами, відповідальними за їх безпеку. Не допускайте, щоб діти бавились даним пристроєм.
- Оберігайте рухомі деталі від пошкодження.
- Не тягніть машинку для стрижки за шнур живлення, оскільки він може від'єднатись і призвести до пошкодження машинки або травматизму.
- Якщо машинка для стрижки працює неправильно, віднесіть її на ремонт у авторизований сервісний центр.

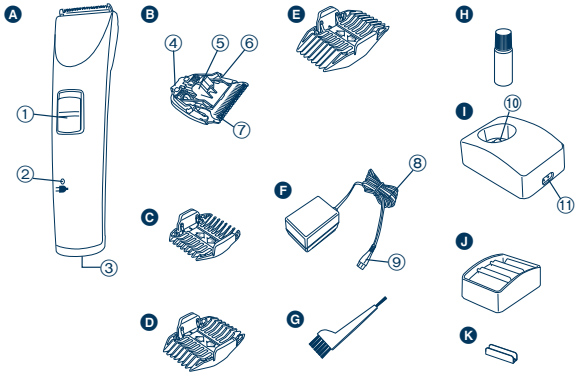
Технічні характеристики
Джерело струму: 230 В~, 50 Гц
Напруга двигуна: 2,4 В–
Час заряджання: 1 година

Рівень акустичного шуму: 64 (дБ (А) або 1 pW) **ER1410**
71 (дБ (А) або 1 pW) **ER1420**

ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ДАНОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

ER1420_EU.indb 93 2007/12/11 16:23:20

Будова апарата



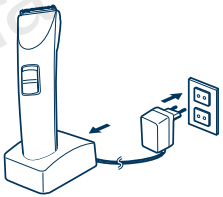
- Ⓐ Корпус
  - ① Перемикач 0·CHARGE/1
  - ② Індикатор стану заряджання (⚡)
  - ③ Штекерне гніздо
- Ⓑ Лезо
  - ④ Монтажний гачок
  - ⑤ Важіль для чищення
  - ⑥ Рухоме лезо
  - ⑦ Нерухоме лезо
- Ⓒ Насадка 3 мм/6 мм
- Ⓓ Насадка 9 мм/12 мм
- Ⓔ Насадка 15 мм/18 мм
- Ⓕ Мережний адаптер (RE5-95)
  - ⑧ Шнур живлення
  - ⑨ Штекер шнура живлення
- Ⓖ Щітка для чищення
- Ⓗ Олива
- Ⓘ Зарядна стійка **ER1420**
  - ⑩ Штекер для зарядки
  - ⑪ Штекерне гніздо
- Ⓙ Поличка для насадок **ER1420**
- Ⓚ З'єднувач **ER1420**

Заряджання

Заряджання машинки для стрижки

Заряджайте машинку для стрижки, коли починає блимати індикатор стану заряджання (⚡). Її можна використовувати приблизно впродовж 5 хвилин, після чого починає блимати індикатор стану заряджання (⚡).

► Заряджання за допомогою зарядної стійки ER1420



1 **Підключіть шнур живлення до зарядної стійки.**

2 **Перемістіть перемикач 0·CHARGE/1 у положення "0·CHARGE".**

3 **Помістіть машинку для стрижки на зарядну стійку та підключіть адаптер до електричної розетки.**

- Заряджання розпочинається, коли індикатор стану заряджання (⚡) спалахує червоним.
- Заряджання закінчується, коли індикатор стану заряджання (⚡) починає блимати червоним щосекунди. (Макс. через 1 годину)
- Через 10 хвилин після завершення заряджання індикатор стану заряджання (⚡) починає блимати червоним кожні дві секунди.
- 1 повне заряджання забезпечить приблизно 80 вилин безперервної роботи машинки.

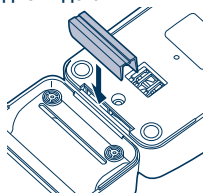
www.panatech.com.ua

ER1420_EU.indb 94 2007/12/11 16:23:22

Приєднайте поличку для насадок до зарядної підставки

Відрегулюйте з'єднувальне положення зарядної підставки та полички для насадки. Вставте з'єднувач у паз внизу зарядної підставки.

- Якщо прилад хитається, вставте з'єднувач належно, оскільки він не був вставлений не до кінця.

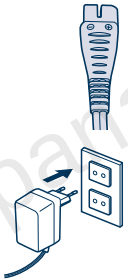


► Заряджання без допомоги зарядної стійки

1. **Перемістіть перемикач 0·CHARGE/1 у положення "0·CHARGE" та підключіть штекер мережного адаптера до машинки для стрижки.**



2. **Підключіть адаптер до розетки.**



► Використання адаптера змінного струму

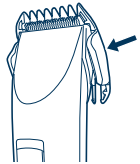
Якщо ви підключите адаптер змінного струму до машинки таким самим чином, як підключаєте його для заряджання акумулятора та увімкнете живлення,тоді ви зможете використовувати машинку навіть, коли акумулятор машинки розряджений.

- Якщо машинка для стрижки не працює, зарядіть її упродовж приблизно 1 хвилини.
- Після того, як ви завершите використання машинки від адаптера змінного струму, не залишайте її увімкненою. Це може призвести до повного розрядження акумулятора та до зменшення терміну його експлуатації.

Стрижка

Використання машинки для стрижки

► Використання насадок

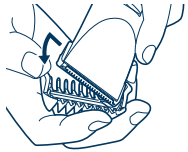


1 Оберіть висоту стрижки, заначену на бічних та внутрішніх сторонах насадок.

2 Встановіть насадку на машинку для стрижки, як показано на малюнку.

Щоб зняти насадку з машинки

Зсуньте одну сторону насадки з тримача в напрямі, показаному стрілкою.



www.panatec.com.ua

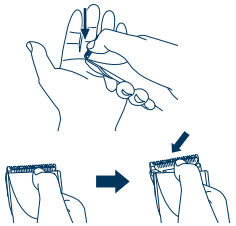
ER1420_EU.indb 95 2007/12/11 16:23:22

Догляд за лезом

Виймання та встановлення леза

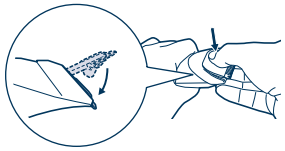
► **Виймання леза**

1. **Утримуючи машинку для стрижки волосся перемикачем вгору, натисніть на лезо великим пальцем руки, одночасно утримуючи його іншою рукою.**
   • Перед знімання леза обов'язково вимкніть живлення машинки.

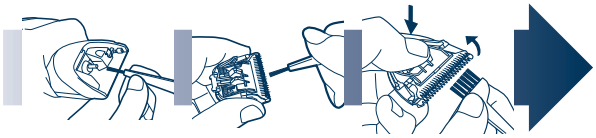


► **Встановлення леза**

1. **Вставте монтажний гачок у тримач лез на машинці для стрижки та натисніть на нього, доки він не клацне на своє місце.**



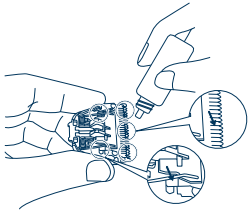
Чищення леза



1. **За допомогою щітки видаліть волосся з машинки та довкола леза.**
2. **Зніміть лезо та видаліть волосся з його країв.**
3. **Видаліть волосся з ділянки між нерухомим та рухомим лезами, притискаючи іншою рукою важіль для чищення, що піднімає рухоме лезо.**

Змащування

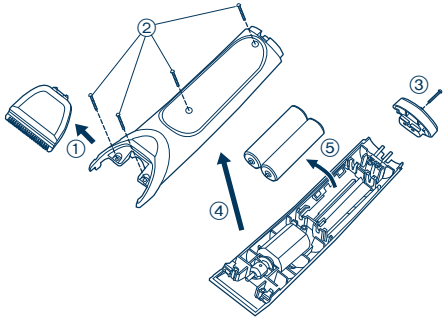
1. **Нанесіть декілька крапель оливи у місці між нерухомим та рухомим лезами.**
   • Наносіть мастило на машинку кожного разу перед та після її використання.
2. **Встановіть лезо у машинку для стрижки.**



ER1420_EU.indb 96 2007/12/11 16:23:23

Виймання вбудованих акумуляторів

Вийміть акумулятори так, як це показано на малюнку.
- Відключіть машинку для стрижки від електричної розетки.
- Повністю розрядіть акумулятори.
- Будьте обережні, щоб не закоротити акумулятори.



УВАГА! - Не намагайтесь замінити акумулятори з метою відновлення машинки для стрижки. Це може призвести до виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Важливе застереження стосовно захисту навколишнього середовища
Вбудовані перезарядні нікеле-гідридні акумулятори містять речовини, що можуть забруднювати зовнішнє середовище. Перед утилізацією машинки ми просимо вас вийняти з неї акумулятори.

Інформація щодо захисту довкілля та переробки матеріалів
Дана машинка для стрижки містить нікель-металогідридні акумулятори.
Обов'язково утилізуйте акумулятори в спеціально призначених місцях, якщо такі передбачені у вашій країні.

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності щодо дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Дату виготовлення зазначено на виробі.

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co.,Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangdong, 511495 CHINA
Панасонік Електрік Воркс Ванбао (Гуангжоу) Ко., Лтд.
Ванбао Бейз Шигуанг Роад, Паню Дистрікт, Гуангжоу, Гуангдонг, 511495, КИТАЙ

Телефонний номер Інформаційного Центру Panasonic:
+38(044) 490-38-98

Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

ER1420_EU.indb 97 2007/12/11 16:23:23

MEMO

ER1420_EU.indb 98 2007/12/11 16:23:23

MEMO

ER1420_EU.indb 99 2007/12/11 16:23:23

Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.
Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District, Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA

No.1 EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO, RU, TK, UA (欧州)

Printed in China

ER1420_EU.indb 100 2007/12/11 16:23:23

Инструкция по эксплуатации машинка для стрижки Panasonic ER1410 S520 для ознакомления на сайте http://www.panatex.com.ua.Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.Вы можете купить понравившийся товар.